

**【年度・学期】**

- ・年度は4月始まりである。
- ・草津は、1学期（4月上旬～7月下旬）、2学期（8月末～12月）、3学期（1月上旬～3月下旬）の3学期制である。

**【School year and semester】**

- ・ The School year in Japan starts in April.
- ・ There are three semesters in the school year of Kusatsu. 1st semester is from early April to late July, 2nd semester is from end of August to December, 3rd semester is from early January to late March.
- ・ There are school holidays. Public holidays, summer holidays for about 40 days between 1st and 2nd semesters, winter holidays for about 2 weeks between 2nd and 3rd semesters, spring holidays for about 2 weeks between 3rd and 1st semesters.

**【学年】**

- ・ 小学校6年（満7歳～12歳）、中学校3年（満13歳～15歳）、高校3年（満16歳～18歳）の6－3－3制である。
- ・ 日本の公立小中学校では留年や飛び級はない。

**【School Grade system】**

Education in Japan is generally mandatory from age 7 to 15. School grades and ages are summarized in the chart below. In Japan, children can not repeat the same grade nor skip grades.

age	school level	grades
7-12	primary school	1-6
13-15	junior high school	1-3
15-18	high school	1-3

**【スケジュール】**

学級ごとに時間割表（日課や毎時間の教科が示されたもの）があり、その内容に従って、授業が行われている。

授業の1単位時間は50分、毎日6時間授業を行う。

草津では始業は8：20ごろ。朝の会などをして、8：45ごろから1時間目、5～10分の休憩、昼食・掃除時間を挟んで、6時間目終了が15：15ごろ、帰りの会終了が15：30ごろ。そのあと、部活動に入っている生徒は活動を行い、完全下校は17：30ごろである。

（学校・時期によって多少違う）

**【Daily schedule of junior high school in Kusatsu】**

- Each class has a given school schedule which shows subjects to study and time, and we call the school schedule “jikan-wari”. The classes are held according to the “jikan-wari”
- The length of each class is 50 minutes and there are 6 classes a day.
- Junior high school in Kusatsu starts with a morning meeting which called “asa-no-kai” at 8:20 a.m.. The first class starts at about 8:45. There are 5~10 minutes short break between classes. There are 4 classes in the morning and After lunch time and cleaning time, there are 2 classes. The 6<sup>th</sup> class finishes at about 15:15 p.m., and end-of-day meeting finishes at about 15:30. After the class, students participate in one of after school activities like soccer/arts/science/volley ball and so on, do their activities with members and teachers. Other students go home after the end-of-day class meeting. All activities finishes at around 17:30. (Time are slightly different according to schools and seasons.)

### 【登下校】

草津は、学区制のため、生徒は学校の近隣に住んでおり、徒歩または自転車で通学している。安全のため、地域の方や教員が見守りで立っていることが多い。

### 【How to go to school】

Accordance with the school district system, students lives in the vicinity area of school. Students goes to school on foot or by bicycles. On their way to school, some inhabitants and teachers stands on their way to keep students safety.

### 【制服・上履き・体操服】

草津では各校で決められた制服がある。体育の授業では、指定の体操服に着替える。

校舎内では上履きを履く。(玄関に各自専用の靴箱があり、そこで履き替える)

靴は指定がないが、体育もできる運動靴が望ましい。

### 【School uniform /indoor shoes/ gym class uniform】

Students in Kusatsu wear school uniforms and it differs according to school. At gym class, they change in to gym class uniforms which called “Taisou-huku”. Students also wear indoor shoes in school building. At the entrance of the school building, there are shelf for shoes, which called “Kustu-bako”, and they change shoes in front of kustu-bako and put their shoes into their designated shelf. Though outdoor shoes is not designated, the shoes which can be worn at outside physical education classes is desirable.

### 【教室の様子】

1学級30～35人程度。学級担任がいる。

朝・帰りの活動や学級活動などは、担任が指導する。

同じ学級の生徒は、基本的に全ての時間、同じ授業を受ける。体育は男女別で受ける。

学校によっては一部の教科によっては少人数に分かれて授業を受ける場合がある。

教科ごとに、教科専門の教員が教室に来ることが基本である。

理科や音楽、体育など、特別教室で学習する授業では、生徒が教室を移動する。

体育は、授業内容により、学校の運動場か体育館で学習する。(各学校に運動場と体育館がある)

#### 【What Japanese class is like】

- ・ There are 30~35 students per class. Each class has a class teacher called “Tanin-no sensei” .
- ・ The class teacher manage students during meeting time and class activities.
- ・ All the class members basically participate in the same classes together all the time. Only the physical education class is segregated by gender.
- ・ In some junior high school in Kusatsu, they divide the class member into small groups only for some particular subjects.
- ・ Every Teachers have their subjects and they teach only their subject. Basically, students stay their home rooms and the subject teachers comes to their home rooms in turns. For the subject like science, music, Physical education, students move to designated class room or place to have classes.

#### 【昼食】

基本的に生徒はお弁当を持参して、教室で食べる。お弁当を持参しない生徒は、業者の「スクールランチ」を購入することができる。

#### 【Lunch time】

Students basically bring hand made Lunch called “bento” from their house and have lunch in their home rooms(class rooms). Students who does not bring bento can order bento called “school lunch” from designated school lunch supply maker. Students make an order in the morning at school.

#### 【掃除の時間・日直当番】

毎日15分程度の掃除の時間があり、教室や廊下、トイレは生徒が掃除をする。

また、各学級で日直当番があり、授業開始・終了時の挨拶や担任からの連絡を伝える役割を行う。

#### 【Cleaning time/ student on duty】

- ・ Students cleans own class rooms, hallways, toilets. Where to clean changes in turn.
- ・ Each class has a student on duty called “nicchoku-toban” . Nicchoku-toban changes every day and every student becomes “nicchoku-toban” in turns . Nicchoku-toban gives a word of command to greet teacher, to make a bow to teacher at the beginning and ending of the class. Nicchoku toban also announce class members the information from their teacher.

#### 【職員室】

教職員の仕事場として、職員室がある。生徒は用があるときのみ、入室できる。

#### 【Teacher room】

There are a teacher room called “syokuin-shitsu” . In the teacher room, there are desks for every teachers . Teachers do their work in this room and are not given private rooms. Students may enter the teacher room only when they have something to

talk to teachers.

### 【校外学習】

校外での学習を、各学年で学期に1回程度行っている学校が多い。  
中学2年生は、「チャレンジウィーク」5日間の職場体験学習がある。  
中学3年生は、修学旅行として2泊3日の宿泊学習がある。

### 【field trip】

Many schools in Kusatsu has a kind of field trip once a semester.  
The second grader of Junior high (8 graders in US) experience internships for 5days.  
The third grader of Junior high goes to a trip for 3 days.

### 【部活動】

各学校には体育（陸上・バスケットボール・野球・剣道・テニスなど）・文化（美術・科学・吹奏楽など）に関わる部活動があり、生徒の多くは、主に入学時に、希望する1つの部に入部して、年間を通じて活動する（3年間続ける生徒が多いが、入退部することもできる）。主に、毎日放課後（16:00ごろから17:30ごろまで）活動を行っている。生徒が主体的に行うとともに、教員も指導や監督、管理を行っている。

### 【After school activities】

Every school has after school activities called "bukatsu". There are many kinds of bukatsu, e.g. track and field/ basket ball/ base ball/ kendo/ tennis/ art/ science/ brass band. Many students choose and register one of these bukatsu soon after entering the junior high school. Students participates in bukatsu almost every day through year long after shool (from about 16:00 to 17:30). Though many students continue joining the same bukatsu for end of 2nd semester of the third grade, they can quit it or enter another bukatsu afterwards. School teachers also teach and manage students while these activities.

### 【教科書】

教科は、国語・数学・理科・社会・外国語（英語）・音楽・美術・技術家庭・保健体育である。  
教科のほかに、道徳・特別活動・総合的な学習の時間がある。  
教科書は、文部科学省の検定教科書を全ての生徒に配布されている。  
日々の時間割に合わせて生徒は持参している。

### 【Subjects and textbooks】

Subjects: Japanese, Math, science, social studies including Geography and History, English, music, arts, technical arts and home economics, Physical and health education

Others: Moral education, Special activities, Integrated studies.

School texts: Text books approved by Ministry of Education are distributed to all the students for free.

Students keeps the text books at home and bring some of them to school accordance with the school schedule.

### 【学習道具】

各自が教科ごとにノートを用意して、学習内容を記録している。授業中は、筆箱(鉛筆・シャープペンシル・色ペン・消しゴム・定規など)とノート、教科書を用いる。必要に応じて、教材やワークシートが配付される。

### 【Things to use at class】

Note books for each subjects, pencils or mechanical pencils, color pens, erasers, rulers, text books, sometimes handouts and work books.

### 【ICT】

草津市内中学校では、タブレットPCが整備されており、授業で各生徒に配られて使うことが多い。資料提示の他、撮影、PTT資料作成、意見交流等、多様に使われている。

教員も、電子黒板にデジタル教材を映したり、アプリを活用したりして、ICTを活用して授業を行っている。

### 【Information and communication technology】

Junior high schools in Kusatsu has enough numbers of school tablet PCs to distribute all students at the class. Students use it to show materials, to take photos, to make power point documents, to exchange opinions and so on. Teachers conducts classes by using electric white boards to show materials to students and applications .